

HEALTH ACT AND HEALTH CARE INSURANCE PLAN ACT

EXTENDED HEALTH CARE BENEFITS REGULATION

O.I.C. 1994/169

Effective Date:

August 29, 1994

LOI SUR LA SANTÉ ET LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ

RÈGLEMENT CONCERNANT LES PRESTATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LES SOINS DE SANTÉ

DÉCRET 1994/169

Date d'entrée en vigueur :

29 août 1994

O.I.C. 1994/169
HEALTH ACT AND HEALTH CARE INSURANCE PLAN ACT

EXTENDED HEALTH CARE BENEFITS REGULATION

Pursuant to section 8 of the *Health Care Insurance Plan Act* and section 46 of the *Health Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. Pursuant to section 8 of the *Health Care Insurance Plan Act*, the Health Care Insurance Plan *Extended Health Care Benefits Regulations* made under that Act are revoked, and, pursuant to section 46 of the *Health Act*, the annexed *Extended Health Care Benefits Regulation* is substituted for it.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 29th day of August, 1994.

DÉCRET 1994/169
LOI SUR LA SANTÉ ET LOI SUR L'ASSURANCE-SANTÉ

RÈGLEMENT CONCERNANT LES PRESTATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LES SOINS DE SANTÉ

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 8 de la *Loi sur l'assurance-santé* et à l'article 46 de la *Loi sur la santé*, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur les prestations complémentaires* du *Régime d'assurance-santé*, établi conformément à l'article 8 de la *Loi sur l'assurance-santé*, est abrogé et remplacé par le *Règlement concernant les prestations complémentaires sur les soins de santé*, paraissant en annexe, établi conformément à l'article 46 de la *Loi sur la santé*.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 29 août 1994.

Administrator of the Yukon/Administrateur du Yukon

EXTENDED HEALTH CARE BENEFITS REGULATION

1.(1) A term that is used in this Regulation and is defined in the *Health Care Insurance Plan Act* or the *Yukon Health Care Insurance Plan Regulations* has the same meaning in this Regulation as in that Act or those Regulations.

(2) In this Regulation:

"**dentist**" means a person who is licensed to practice in the province or country where the work was performed; « *dentiste* »

"**optometrist**" means a person who is licensed to practice optometry in the province or country where the work was performed; « *optométriste* »

"**refraction**" means an examination of the eyes that includes:

(i) case history;
(ii) visual acuity;
(iii) external examination;
(iv) assessment of extraocular muscles;
(v) convergence testing;
(vi) pupil response;
(vii) accommodation;
(viii) examination of cornea, lens, media, fundus;
(ix) any other tests that, by reason of the presenting condition or age of the beneficiary, are required to be done to provide a prescription; and
(x) provision of any necessary prescription.

RÈGLEMENT CONCERNANT LES PRESTATIONS COMPLÉMENTAIRES SUR LES SOINS DE SANTÉ

1.(1) Une expression que l'on retrouve au présent règlement et qui est définie à la *Loi sur l'assurance-santé* ou au *Règlement sur le Régime d'assurance-santé du Yukon* a la même signification qu'on lui donne dans ces textes législatifs pour les fins du présent règlement.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement :

« **dentiste** » Personne autorisée à exercer la médecine dentaire dans la province ou le pays où le service est rendu. "*dentist*"

« **optométriste** » Personne autorisée à exercer l'optométrie dans la province ou le pays où le service est rendu. "*optometrist*"

« **réfraction** » Examen des yeux comprenant :

(i) les antécédents;
(ii) l'acuité visuelle;
(iii) l'examen des parties externes;
(iv) l'évaluation des muscles extra-oculaires;
(v) une épreuve de convergence;
(vi) la réaction de la pupille;
(vii) l'accomodation;
(viii) l'examen de la cornée, du cristallin, de la média et du fond de l'oeil;
(ix) d'autres épreuves nécessaires à la préparation d'une ordonnance en raison de l'état ou de l'âge du bénéficiaire;
(x) la préparation d'une ordonnance. "*refraction*"

« *réfraction* »

2.(1) A person who is a Yukon resident and:

(a) is at least 65 years old; or

(b) is at least 60 years old and whose spouse is a Yukon resident who is at least 65 years old; and

(c) is enrolled in the Health Care Insurance Plan;

is eligible for benefits under this Regulation.

(2) A person who is receiving a benefit under this Regulation ceases to be an eligible beneficiary on the day of their departure if they have been absent from the Yukon for more than 183 consecutive days in any period of 365 days, except where the absence is for a period of no more than 210 days and the eligible beneficiary satisfies the director that the Yukon is their only permanent residence. In order to again become an eligible beneficiary, they must meet the criteria set out in subsection (1).

2.(1)Une personne est admissible aux prestations complémentaires si elle est inscrite au Régime d'assurance-santé et

a) elle est âgée d'au moins 65 ans, ou

b) elle est âgée d'au moins 60 ans et son conjoint est résident du Yukon et âgé d'au moins 65 ans.

(2) Une personne qui reçoit des prestations en vertu du présent règlement cesse d'être bénéficiaire admissible le jour de son départ si elle s'absente du Yukon pour une période excédant 183 jours au cours de toute période de 365 jours, sauf si l'absence est d'au plus 210 jours et que le bénéficiaire puisse convaincre le directeur que son seul lieu de résidence permanente est le Yukon. Afin d'être de nouveau admissible à titre de bénéficiaire, la personne doit rencontrer les exigences énoncées au paragraphe (1).

[Paragraphe 2(2) modifié par Décret 2016/17]

INSURED BENEFITS

MEDICAL SUPPLIES AND EQUIPMENT

3.(1) The cost of the following medical supplies, equipment and services shall be payable as a benefit under this Regulation upon approval by the director of an application by a medical practitioner, a nurse practitioner, or, in communities without a resident medical practitioner or nurse practitioner, by a registered nurse employed by Government of Yukon to provide primary health care services in the community

[Subsection 3(1) amended by O.I.C. 2013/194]

[Subsection 3(1) amended by O.I.C. 2016/17]

(a) Medical Surgical Supplies:

(i) body supports;

(ii) prosthetic garments;

(iii) foot and leg supports including elastic stockings;

(iv) ostomy supplies;

(v) hand inhalers and nebulizers;

SERVICES ASSURÉS

FOURNITURES ET MATÉRIAUX MÉDICAUX

3.(1) Le coût des fournitures, des matériaux et des services suivants est remboursable en vertu du présent règlement après approbation, par le directeur, d'une demande formulée en ce sens par un médecin ou une infirmière praticienne ou, dans les collectivités sans médecin ou infirmière praticienne en résidence, par une infirmière autorisée qui est à l'emploi du gouvernement du Yukon pour fournir des soins de santé primaires dans la collectivité :

[Paragraphe 3(1) modifié par Décret 2013/194]

[Paragraphe 3(1) modifié par Décret 2016/17]

a) Matériel chirurgical :

(i) appuis pour le corps;

(ii) vêtements pour prothèse;

(iii) appuis pour les pieds et les jambes, y compris des bas élastiques;

(iv) fournitures pour stomisés;

(v) inhalateurs et nébuliseurs manuels;

(vi) walking aids, their adjustments and repair;

(vii) self-administered injection supplies;

(viii) dressings and bandages for chronic and recurrent conditions;

(ix) custom built boots and shoes for correction of foot and leg disorders, their adjustment and repair;

(x) artificial eyes;

(b) Artificial Limbs:

(i) artificial limbs, their adjustments and repair;

(ii) rigid supports;

(c) Hearing Aids:

(i) the cost of one hearing aid and ear mold;

(ii) repairs or adjustments to hearing aids not more frequently than once every six months;

(iii) replacement of hearing aids not more frequently than once every four years;

(d) Medical Equipment:

(i) respiratory equipment, their adjustment and repair;

(ii) oxygen supply;

(iii) manually operated hospital beds, their adjustment and repair;

(iv) patient lifters, their adjustment and repair,

(v) commodes;

(vi) wheelchairs, their adjustment and repair;

where such equipment cannot be loaned by the Red Cross or a hospital.

4.(1) The cost of dental care, including dental restorations, dentures and preventive services, upon approval by the director of an application made by a dentist, shall be payable as a benefit, subject to the following limitations:

(vi) déambulateurs, leur ajustement et leur réparation;

(vii) fournitures pour auto-injections;

(viii) pansements et bandages pour affections chroniques et récidivantes;

(ix) bottes et souliers sur mesure servant à rectifier des malformations du pied et de la jambe, leur ajustement et leur réparation;

(x) yeux artificiels;

b) Orthèses :

(i) orthèses, leur ajustement et leur réparation;

(ii) appuis rigides;

c) Prothèses auditives :

(i) coût d'une prothèse et des moules de l'oreille;

(ii) réparation et ajustement des prothèses auditives, au maximum une fois tous les six mois;

(iii) remplacement des prothèses auditives, au maximum une fois tous les quatre ans;

d) matériel médical quand il ne peut être emprunté à la Croix-Rouge ou à l'hôpital :

(i) appareils respiratoires, leur réglage et leur réparation;

(ii) oxygène;

(iii) lits hospitaliers actionnés à la main, leur réglage et leur réparation;

(iv) lève-malades, leur réglage et leur réparation;

(v) chaises percées;

(vi) fauteuils roulants, leur ajustement et leur réparation.

4.(1) Le coût des soins dentaires, y compris les restaurations, les dentiers et la prophylaxie, est remboursable après approbation de la demande du dentiste par le directeur, compte tenu des limites suivantes :

[Paragraphe 4(1) modifié par Décret 2016/17]

(a) a complete denture or reset (including rebase) for an arch shall be paid not more frequently than once in every five years;

(b) a partial denture for an arch shall be paid not more frequently than once in every five years;

(c) a reset (alone) for an arch and denture shall be paid not more frequently than once in every five years; and

(d) payments by the director on behalf of any one eligible beneficiary shall not exceed $1,400 for any two consecutive years.

[Paragraph 4(1)(d) amended by O.I.C. 1999/108]

a) prothèse complète ou reposition d'un arc (y compris rebasage), au maximum une fois tous les cinq ans;

b) prothèse partielle pour un arc, au maximum une fois tous les cinq ans;

c) reposition (seulement) d'un arc et d'une prothèse, au maximum une fois tous les cinq ans;

d) maximum de 1 400 $ par bénéficiaire admissible par période de deux années consécutives.

[Alinéa 4(1) d) modifié par Décret 1999/108]

5.(1) The cost of refractions shall be payable as a benefit upon approval by the director of an application by an optometrist subject to the limitation of the cost of only one refraction per beneficiary every two years may be paid.

5.(1) Le coût des réfractions est remboursable après approbation de la demande d'un optométriste par le directeur, à raison du coût d'une réfraction par période de deux ans.

[Paragraphe 5(1) modifié par Décret 2016/17]

(2) The cost of frames not exceeding $100 and the full cost of unifocal, bifocal or trifocal lenses, not more than once in two years, shall be payable upon approval by the director of an application by an opthamologist, optometrist or optician.

[Subsection 5(2) amended by O.I.C. 1999/108]

(2) Le coût des montures, jusqu'à concurrence de 100 $

[Paragraphe 5(2) modifié par Décret 1999/108]

[Paragraphe 5(2) modifié par Décret 2016/17]

6.(1) Where a claim for payment is submitted to the director by a supplier of goods or services, it shall contain information proving that benefits covered by this Regulation have been rendered to an eligible beneficiary. That information shall include:

6.(1) Le fournisseur qui présente une demande de paiement au directeur doit fournir la preuve que les services assurés ont bien été fournis à un bénéficiaire admissible en donnant les renseignements suivants :

[Paragraphe 6(1) modifié par Décret 2016/17]

(a) the Yukon Health Insurance Plan number of the beneficiary;

(b) the name of the beneficiary;

(c) the name of the medical practitioner, nurse practitioner, dentist, optometrist, or registered nurse employed by the Government of Yukon to provide primary health care services in a community, who recommended the supply of the goods or services;

[Paragraph 6(1)(c) replaced by O.I.C. 2013/194]

a) le numéro du Régime d'assurance-santé du Yukon du bénéficiaire;

b) le nom du bénéficiaire;

c) le nom du médecin, de l'infirmière praticienne, du dentiste, de l'optométriste ou de l'infirmière autorisée ou de l'infirmier autorisé qui est à l'emploi du gouvernement du Yukon pour fournir des soins de santé primaires dans une collectivité qui a recommandé la fourniture des biens ou des services;

[Alinéa 6(1)c) remplacé par Décret 2013/194]

(d) the name of the supplier; and

(e) an itemized receipt of account form from the supplier that shows the type of goods or services rendered and the date on which such goods or services were rendered.

(2) The director may require any additional information that he or she considers necessary to assess a claim for payment under this Regulation.

d) le nom du fournisseur;

e) une facture du fournisseur décrivant le genre de marchandises ou de services offerts et à quel moment.

(2) Le directeur peut exiger les renseignements complémentaires qu'il juge nécessaires pour évaluer une demande de remboursement soumise en vertu du présent règlement.

[Paragraphe 6(2) modifié par Décret 2016/17]

7. Where an eligible beneficiary has received goods or services ordinarily covered by this Regulation, and where prior approval was not given by the director, the cost of such goods or services may be reimbursed to the beneficiary upon application to the director, but no payment shall be made directly to the supplier by the director.

7. Le bénéficiaire admissible qui a reçu des marchandises ou des services visés par le présent règlement avant d'obtenir l'autorisation du directeur peut être remboursé après présentation d'une demande en ce sens au directeur, mais aucun paiement n'est effectué directement au fournisseur.

[Article 7 modifié par Décret 2016/17]

8. The director may refuse payment where goods are supplied at an excessive cost or are of substandard quality.

8. Le directeur peut refuser de payer des marchandises dont il juge le coût excessif ou la qualité inférieure aux normes.

[Article 8 modifié par Décret 2016/17]

9. The benefits payable under this Regulation are insurance of last resort and no amount can be paid under this Regulation for an item or service

(a) supplied to a person to whom or for whom a benefit in respect of that item or service has been paid, or would be payable if claimed, under any other Act of the Legislature, any Act of Parliament, or any contract of insurance; or

(b) supplied to a person who is receiving assistance under the *Social Assistance Act*.

9. Les prestations payables en vertu du présent règlement le sont uniquement à titre d'assurance de dernier recours et aucune somme ne sera versée pour une marchandise ou un service :

a) si en vertu de toute autre loi de l'Assemblée législative, du Parlement ou de tout contrat d'assurance, une prestation a été versée à cette personne ou l'a été en son nom ou qui aurait été versée si une demande avait été soumise;

b) si une personne reçoit une prestation en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale*.

10.(1) Everyone who provides or allows to be provided false or misleading information for the purpose of obtaining a benefit under this Regulation commits an offence.

(2) An individual who is convicted of an offence under subsection (1) forfeits any right to receive benefits under this Regulation for the next year following the offence, in addition to any penalty imposed under subsection (1).

10.(1) Commet une infraction toute personne qui soumet ou fait en sorte que soit soumis des renseignements faux ou trompeurs dans le but d'obtenir des prestations.

(2) En plus de toute autre sanction pouvant être imposée en vertu du paragraphe (1), une personne reconnue coupable d'une infraction en vertu du paragraphe (1) est déchue de son droit à recevoir des prestations au cours de l'année suivant l'infraction.